



Генеральная Ассамблея

Шестидесятая сессия

Первый комитет

12-е заседание

Пятница, 14 октября 2005 года, 15 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Цой (Республика Корея)

Заседание открывается в 15 ч. 10 м.

Пункты 85–105 повестки дня (*продолжение*)

Тематическое обсуждение вопросов, включенных в повестку дня, а также внесение и рассмотрение всех проектов резолюций, представленных по всем пунктам повестки дня, касающимся разоружения и международной безопасности

Г-н Лоэбел (Уругвай) (*говорит по-испански*): Мне выпала честь выступать от имени государств — членов Общего рынка стран Южного конуса (МЕРКОСУР) — Аргентины, Бразилии, Парагвая и Уругвая и ассоциированных государств — Боливии, Венесуэлы, Колумбии, Перу, Чили и Эквадора по вопросу о противопехотных минах.

Наш субрегион расположен на континенте, который хорошо знаком с последствиями применения противопехотных мин. Разрушительная сила такого оружия и ущерб, который оно может причинить, выходят далеко за рамки конфликтов, в ходе которых они применяются. Эти последствия можно измерить не только с точки зрения непосредственной гибели людей или материального ущерба, но и применительно к процессу развития или замедления его темпов. Именно поэтому наш субрегион призывает к приданию универсального характера Оттавской конвенции. В этой связи мы хотели бы выразить удовлетворение в отношении роста числа

стран, которые присоединяются к духу и букве этой Конвенции.

Наши страны-члены выполнили свои правовые обязательства в плане ликвидации этого вида вооружений, прежде всего, создав в нашем субрегионе зону мира. После этого в рамках Организации американских государств мы поддержали Декларацию об объявлении Западного полушария зоной, свободной от противопехотных мин. С самого начала мы поддерживали и отстаивали документ, который стал Оттавской конвенцией и который мы подписали и ратифицировали. Уважая положения этой Конвенции, наши страны продолжают принимать меры по ликвидации арсеналов, находящихся в их юрисдикции, с учетом имеющихся ресурсов. Кроме того, они принимают участие в деятельности по разминированию в дополнение к миротворческим операциям в других регионах мира.

Приверженность МЕРКОСУР и ассоциированных с ним государств делу ликвидации этих видов оружия побудило их принять активное участие в первой Конференции по рассмотрению действия Конвенции, проходившей в Найроби в конце прошлого года. Эта Конференция позволила нашим странам не только провести обмен идеями и опытом с остальным международным сообществом, но и вновь подтвердить необходимость дальнейших усилий по достижению целей Конвенции. Принятый на

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154A). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.

05-55364 (R)

* 0555364 *

Конференции в Найроби План действий на 2005–2009 годы отражает стоящую перед нами огромную по своим масштабам задачу. Это смелый по размаху, но реалистичный план. В то же время мы убеждены, что шестое Совещание государств-участников, которое состоится в Загребе в ноябре, предоставит первую возможность для оценки ситуации после проведения Найробийской конференции.

Многие миллионы противопехотных мин были уничтожены или обезврежены. Однако этих усилий недостаточно. В мире есть районы, где процесс разминирования потребует немало времени и средств, прежде чем затрагиваемые общины смогут вернуться к процессу развития.

По этой причине МЕРКОСУР и ассоциированные государства вновь обращаются с призывом к международному сотрудничеству в плане оказания финансовой помощи. Наши страны имеют возможность дополнить такую финансовую поддержку предоставлением специализированных людских ресурсов. Во многих случаях военнослужащие наших вооруженных сил продемонстрировали свою компетентность и умение в области планирования и осуществления операций по гуманитарному разминированию, например, в ходе операций, проведенных Организацией американских государств в Центральной и Южной Америке. Государства-члены и ассоциированные государства МЕРКОСУР хотят использовать этот потенциал на благо общемировых усилий по ликвидации противопехотных мин. Для этого нам требуется необходимая финансовая поддержка государств и региональных и международных организаций, которые могут оказать ее. Без этих ресурсов мы не можем действовать такими темпами, которых требуют от нас обстоятельства.

Г-н Лезона (Конго) (говорит по-французски): Борьба с минной угрозой является важнейшей заботой международного сообщества, которое стремится избавить народы от страданий, причиняемых противопехотными минами во всем мире. Это губительное наследие причиняет серьезный ущерб не только непосредственным жертвам, но и их семьям, которые вынуждены нести дополнительное социально-экономическое бремя.

Правительство Конго приветствует тот факт, что кампания против мин стала сегодня общемировой борьбой. Найробийский саммит «Мир, свобод-

ный от мин», проходивший с 29 ноября по 3 декабря 2004 года, позволил международному сообществу провести оценку прогресса, достигнутого государствами в этой области, и принять Найробийский план действий на 2005–2009 годы. Четырьмя основными положениями этого плана являются всеобщее присоединение государств к Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении, уничтожение запасов мин, разминирование опасных районов и оказание помощи жертвам. Шестое Совещание государств — участников Конвенции, которое состоится с 28 ноября по 2 декабря в Загребе, Хорватия, предоставит государствам-участникам еще одну возможность дать оценку прогресса, достигнутого со времени Найробийского саммита.

Определенный прогресс был достигнут со времени последнего совещания. Если говорить о цели всеобщего присоединения, то в настоящее время число государств — участников Конвенции насчитывает 147. Республика Конго, которая в настоящее время председательствует в Экономическом сообществе Центральноафриканских государств (ЭСЦАГ), приветствует тот факт, что все государства — члены ЭСЦАГ являются участниками Конвенции.

В связи с вопросом об устранении минной угрозы мы с удовлетворением отмечаем деятельность по разминированию и меры, направленные на ослабление такой угрозы, благодаря чему заметно снизилось число лиц, пострадавших от взрывов мин.

Оказание помощи жертвам занимает важное место в кампании против мин, поскольку это позволяет им в полной мере интегрироваться в жизнь общества.

Однако необходимо признать сохраняющиеся проблемы в силу того, что некоторые государства пока еще не присоединились к Конвенции, все еще сохраняются запасы, насчитывающие 180 миллионов мин, а отдельные государства продолжают применять противопехотные мины. Кроме того, всеобщее присоединение к Конвенции ограничивается тем фактом, что производством, накоплением запасов и применением мин занимаются негосударственные субъекты.

Я хотел бы подчеркнуть тот факт, что запасы мин в моей стране были уничтожены в сентябре 2003 года и что в настоящее время идет процесс разминирования в районах департаментов Буэнза и Квилу в южной части страны на границе с Демократической Республикой Конго и Анголой. Моя делегация пользуется этой возможностью, чтобы вновь обратиться к международному сообществу, в особенности Организации Объединенных Наций, с призывом об оказании технической и финансовой помощи для проведения эффективных мер по разминированию и возобновлению сельскохозяйственных работ в указанном районе.

По этой причине моя делегация настоятельно призывает делегации других государств единогласно принять проект резолюции об осуществлении Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении (A/C.1/60/L.56), одним из авторов которого мы являемся.

Г-жа Юсуфай (Албания) (*говорит по-английски*): Моя делегация полностью присоединяется к заявлению по группе вопросов об обычных вооружениях, с которым от имени Европейского союза выступил посол Соединенного Королевства Фримэн.

Путем активно проводимой превентивной дипломатии и укрепления сотрудничества с соседними и региональными странами, Албания стремится обеспечить свои основные интересы с точки зрения безопасности и выполнять свои международные обязательства. Албания готова к сотрудничеству в регионе и за его пределами в отношении вопросов разоружения и нераспространения. Признавая важность проблемы стрелкового оружия и легких вооружений, она принимает решительные меры на национальном уровне для пресечения незаконной торговли оружием.

Албания приветствует имеющий обязательный политический характер проект международного документа, согласованный Рабочей группой открытого состава, для ведения переговоров относительно международного документа, позволяющего государствам своевременно и надежно выявлять и отслеживать незаконные стрелковое оружие и легкие вооружения. Этот документ предоставляет государствам важное средство укрепления сотрудничества в деле отслеживания источников утечки стрелково-

го оружия и легких вооружений в незаконный оборот. Однако мы вместе с другими делегациями выражаем сожаление в связи с отсутствием международно-правового документа в этой области.

Албания принимает надлежащие меры для успешного и полного выполнения Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней. Путем активных усилий по реализации Программы действий при поддержке и сотрудничестве со стороны Программы Организации Объединенных Наций и других доноров Албания осуществляет различные программы и проекты по выполнению своих международных обязательств в этой области. Мы тесно сотрудничаем и активно участвуем в различных региональных инициативах по укреплению контроля над стрелковым оружием и легкими вооружениями. Албания привержена делу осуществления Программы действий Организации Объединенных Наций по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней. В этой связи правительство Албании активно работает над завершением национальной правовой базы в области контроля над вооружениями. Кроме того, благодаря осуществлявшемуся в 2002–2003 годах проекту по контролю над стрелковым оружием и легкими вооружениями было собрано 300 000 единиц стрелкового оружия.

Албания готова в полной мере применять общую позицию Европейского союза по посреднической деятельности, связанной с оружием, и разрабатывает соответствующее национальное законодательство по вопросу о посредничестве. Мы также считаем, что международный документ по вопросу о посреднической деятельности при продаже оружия привнес бы позитивные новые веяния в эту область.

Албания играет активную роль в программе Инициативы по сотрудничеству в Юго-Восточной Европе (ИСЮВЕ) Операция «Сэйф плейс», которая предусматривает развитие межучрежденческого и межправительственного сотрудничества в деле предупреждения торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями в регионе. В декабре 2004 года в Албании проходило региональное плановое совещание в рамках Операции «Сэйф плейс», организованное совместно правительством Албании, регио-

нальным центром ИСЮВЕ по борьбе с организованной преступностью и коррупцией и организацией «Сэйферуорлд», базирующейся в Соединенном Королевстве.

Я с удовлетворением отмечаю, что всего несколько дней назад Албания приступила к реализации проекта по уничтожению тысяч тонн боеприпасов на специально организованном полигоне военного завода «Мьекеш» под наблюдением агентства снабжения и поставок НАТО. После осуществления этого проекта данный объект станет региональным центром по вопросам демилитаризации.

Г-н Масуд Хан (Пакистан) (*говорит по-английски*): Прежде чем выступить по вопросу об обычных вооружениях, я хотел бы поблагодарить присутствующих здесь моих коллег за выраженные ими соболезнование и поддержку жертвам землетрясения 8 октября и народу Пакистана в целом. Масштабы и ужасный характер этой катастрофы, гибель тысяч людей, страдания искалеченных и горе семей, а также оставленные землетрясением разрушения неизбежно затрагивают вопросы, связанные с природой, готовностью людей к таким бедствиям и нашими узами как глобального сообщества.

На этом мрачном фоне ярко блеснули примеры человеческого духа и солидарности. Мои коллеги самым искренним образом выразили свои соболезнования, а их правительства оказывают щедрую гуманитарную помощь. Я благодарю всех их. Операции по спасению и оказанию чрезвычайной помощи продолжаются, однако с приходом в отдаленные поселки и деревни горных районов суровой зимы нам потребуется постоянная солидарность и поддержка всех в тяжелой задаче восстановления и реконструкции.

В своем выступлении я затрону вопросы обычных вооружений, Конвенции об обычных вооружениях, неразорвавшихся остатках войны, других мин помимо противопехотных и стрелкового оружия и легких вооружений.

В начале работы Первого комитета в этом году заместитель Генерального секретаря Абэ предостерег нас о том, чтобы чрезмерное внимание к угрозе, создаваемой оружием массового уничтожения (ОМУ), не отвлекло наше внимание от вопросов, связанных с регулированием и сокращением обычных вооружений и вооруженных сил. Мы согласны с этим. К сожалению, именно это и происходит.

Обычные вооружения и глобальная торговля ими превращаются в вопрос, о котором международное сообщество полностью забывает. В то время как внимание международного сообщества сосредоточено на необходимости контроля над ОМУ, что является вполне обоснованным, торговля обычными вооружениями продолжает процветать в условиях правового и нравственного вакуума. После первоначального снижения расходов на обычные вооружения сразу же по завершении «холодной войны», в последние годы мы наблюдаем рост расходов и наращивание обычных вооружений и вооруженных сил. Обычные вооружения используются в десятках конфликтов, происходящих в различных районах мира.

Обычные вооружения включают стрелковое оружие и легкие вооружения, которые, вне всякого сомнения, также могут оказывать дестабилизирующее воздействие. Однако при повышенном, а порой и несоразмерном внимании, уделяемом контролю над стрелковым оружием и легкими вооружениями, остается в стороне вопрос о самых современных видах обычных вооружений и технологий, торговля которыми в огромных объемах ведется во всем мире.

В Заключительном документе первой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению, общемировые военные расходы в 1978 году были охарактеризованы как «колоссальное разбазаривание ресурсов» (резолюция S-10/2, пункт 16) и содержался призыв не только к сокращению таких расходов, но и к переключению этих ресурсов на усилия по борьбе с нищетой и улучшению условий жизни людей. На фоне этого заявления совокупная тенденция к росту военных расходов во всем мире является головокружительной и вызывающей беспокойство. В 2004 году общий объем военных расходов достиг 1,035 трлн. долл. США. Для сравнения общий бюджет Организации Объединенных Наций, призванной поддерживать международный мир и безопасность, составляет менее 1,5 процента от объема мировых военных расходов.

Страны третьего мира являются излюбленным местом сбыта оружия. Изучаются, создаются и изыскиваются новые рынки. Глобализация производства и продажи оружия происходит без учета тяжелых гуманитарных, политических и стратегических последствий распространения обычных вооружений.

Торговцы оружием зачастую поощряют обе стороны в конфликте приобретать больше оружия. Единственный вопрос заключается в наличии денег. В результате этого в ряде регионов идет гонка вооружений, особенно в нестабильных районах мира. По существу торговцы оружием из различных стран часто конкурируют в борьбе за более увесистый кусок растущего военного бюджета той или иной страны и сами стимулируют этот рост. Некоторые из них рассматривают конфликтные ситуации как уникальную возможность для сбыта своего товара. Стремясь содействовать переговорам по ослаблению напряженности, высокопоставленные чиновники пользуются такой возможностью для того, чтобы добиваться приобретения современного военного оборудования, изготовленного их отечественными производителями. Эти должностные лица занимаются сбытом оружия и одновременно ведут мирные переговоры.

Спрос на оружие порождается либо отсутствием безопасности, либо амбициями. Некоторые государства стремятся к наращиванию своих национальных воздушных, морских и наземных сил, с тем чтобы стать мировой державой, зачастую пытаются реализовать стремление к установлению своего господства в регионе. Другие государства, побуждаемые возникающими диспропорциями в вооружениях, вынуждены приобретать оружие для обеспечения минимальной способности противостоять агрессии и господству. Наращивание таких массовых закупок вооружений не только отвлекает столь остро необходимые ресурсы от целей развития и борьбы с нищетой, но и усугубляют нестабильность и отсутствие безопасности на региональном и мировом уровнях.

С учетом этих тревожных тенденций крайне необходимо продолжать принятие мер по контролю над обычными вооружениями при максимально низких уровнях вооружений и вооруженных сил, с тем чтобы содействовать укреплению регионального международного мира и безопасности. Мы считаем, что сохранение равновесия оборонительных возможностей государств при самом низком уровне вооружений должно стать главной целью контроля над обычным оружием.

Я хотел бы напомнить конкретное и авторитетное указание первой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению:

«Наряду с переговорами о мерах ядерного разоружения должны вестись переговоры об уравновешенном сокращении вооруженных сил и обычных вооружений на основе принципа ненанесения ущерба безопасности сторон и стремясь к более стабильному положению при более низком военном уровне, принимая во внимание потребность всех государств в защите своей безопасности (*там же, пункт 22*).

Мы должны активизировать усилия, направленные на сдерживание чрезмерного и дестабилизирующего накопления обычных вооружений, а также их нерегулируемой передачи. Кроме того, меры контроля над обычным оружием должны быть ориентированы на устранение первопричины отсутствия безопасности, что вызвано спорами, конфликтами и предполагаемыми угрозами, а также на содействие укреплению равновесия между региональными государствами. Мы должны дополнить такие заявления конкретными мерами.

Во-первых, Департамент по вопросам разоружения может проанализировать данные о передаче оружия и помочь государствам в разработке критериев контроля за обычными вооружениями на региональном и субрегиональном уровнях. 30 августа 2002 года в связи с десятой годовщиной создания Регистра обычных вооружений Организации Объединенных Наций Генеральный секретарь Кофи Аннан заявил:

«Если еще больше повысить эффективность этого инструмента, он мог бы послужить в качестве важного механизма раннего предупреждения, способствуя наряду с другими инструментами предупреждению конфликтов и сдерживанию закупок вооружений» (*пресс-релиз SG/SM/8355*).

Данная оценка остается верной.

Во-вторых, Конференция по разоружению может рассмотреть вопрос о разработке принципов, которые послужат в качестве основы для региональных соглашений по вопросам контроля над обычными вооружениями.

Стабильное равновесие обычных вооруженных сил необходимо для обеспечения стратегической стабильности, особенно в регионах, подверженных напряженностям. Широкомасштабное развертывание современного оружия усугубляет асим-

метрию в обычных вооружениях и вынуждает в большей мере полагаться на ядерно-ракетный потенциал сдерживания в регионах, где он существует.

В Южной Азии мы осуществляем режим стратегического сдерживания, который имеет три составляющих: ядерно-ракетное сдерживание, равновесие обычных вооружений и урегулирование конфликтов. Продолжая процесс укрепления доверия и сложный диалог, направленный на решение сохраняющихся вопросов и обеспечение стратегической стабильности и ослабление ядерной угрозы, мы будем по-прежнему стремиться к достижению равновесия в области обычного оружия при максимально низком уровне вооружений. В интересах мира и безопасности в Южной Азии необходимо сдерживать как спрос, так и предложение обычных вооружений.

Пакистан полностью привержен неуклонному выполнению положений Конвенции о конкретных видах обычного оружия и дополнительных протоколов к ней. Необходимо сохранить достигнутое благодаря этим документам хрупкое равновесие, позволяющее свести к минимуму человеческие страдания и не принести при этом в жертву законные интересы безопасности государств.

Протокол к упомянутой Конвенции, касающийся взрывоопасных пережитков войны, является не самым идеальным, но важным шагом вперед в области международного гуманитарного права. Его реальную ценность можно будет оценить в процессе его неуклонного выполнения. Поэтому вместо обсуждения его дальнейшего совершенствования или изменения необходимо сосредоточить внимание на вступление этого Протокола в силу и его осуществление. В вооруженных силах Пакистана ведется подготовка и информирование на всех уровнях в отношении принципов международного гуманитарного права, касающихся гуманности, дискриминации, соразмерности и непричинения чрезмерного вреда. Юрисконсульты привлекаются к вопросам планирования на стратегическом, оперативном и тактическом уровнях.

В августе этого года Группа правительственных экспертов провела подробные обсуждения по противотранспортным минам. Мы считаем, что Конвенция о конкретных видах обычного оружия и пять протоколов к ней успешно покрывают гумани-

тарные аспекты мин, в том числе противотранспортных мин. Противотранспортные мины являются оборонительным оружием, призванным сдерживать агрессию и предотвращать войну и, как таковые, способствуют стабильности в конфликтной ситуации. Собранные нами за последние 55 лет эмпирические данные позволили установить, что противотранспортные мины не вызвали никаких гражданских или военных жертв. Дальнейшее обсуждение вопроса о других минах помимо противопехотных должно быть сосредоточено на вопросах, касающихся различных потребностей, национальных возможностей и незаконной передачи негосударственным субъектам. Мы запретили экспорт мин в 1999 году.

Программа действий Организации Объединенных Наций по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней способствовала установлению равновесия между гуманитарными проблемами и законными потребностями безопасности государств, и основное внимание в ней вполне обоснованно уделяется незаконной торговле. Эти аспекты необходимо сохранить. Государства-члены добились значительного прогресса в деле осуществления Программы действий на национальном, региональном и международном уровнях. Недавнее заключение международного документа о маркировке и отслеживании стало важным шагом вперед в деле содействия достижению целей Программы действий Организации Объединенных Наций. Следующим важным вопросом является незаконная торговля, вопрос о которой должен быть рассмотрен Группой правительственных экспертов во исполнение резолюции Генеральной Ассамблеи.

Мы готовимся принять активное участие в намеченной на следующий год Конференции по рассмотрению действия, которая, как мы надеемся, поддержит дух консенсуса, характерного для обсуждений и переговоров по различным аспектам стрелкового оружия и легких вооружений.

Г-н Анигбо (Нигерия) (*говорит по-английски*):
Общепризнанно, что ядерное и аналогичные вооружения обладают потенциалом массового уничтожения, однако люди во всем мире погибают именно от обычных вооружений, включая стрелковое оружие и легкие вооружения. Этот факт был признан руководителями стран мира в Итоговом документе

Всемирного саммита 2005 года (резолюция 60/1), когда они призвали к выполнению государствами-членами своих обязательств в соответствии с тремя основными международными документами по вопросам обычных вооружений.

Являясь африканской страной, Нигерия понимает реальное негативное воздействие данного класса вооружений на затрагиваемые государства. Именно по этой причине Нигерия предпринимает неуклонные усилия по борьбе с незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями и по осуществлению принятой в 2001 году Программы действий Организации Объединенных Наций. На протяжении ряда лет Нигерия принимает меры и осуществляет крупные инициативы в этом направлении. Являясь одной из основных сторонниц и участниц моратория на импорт, экспорт и производство легких вооружений в Западной Африке, введенного Экономическим сообществом западноафриканских государств (ЭКОВАС), Нигерия также израсходовала за последние 15 лет свыше 12 млрд. долл. США в рамках различных усилий по сдерживанию сохраняющихся конфликтов в Западной Африке, которые подпитываются за счет незаконного оборота в субрегионе стрелкового оружия и легких вооружений, который оценивается в 8 млн. долл. США. Кроме того, тысячи нигерийских военнослужащих и гражданских лиц погибли в ходе миротворческих операций в затрагиваемых странах.

В дополнение к той роли, которую Нигерия играет в моратории ЭКОВАС, она является одной из 10 африканских стран, участвующих в региональном экспериментальном проекте по созданию режима транспарентности и контроля над стрелковым оружием в Африке, спонсорами которого являются правительства Финляндии и Швеции. В рамках этого проекта 10 участвующих африканских государств договорились о создании на добровольной основе режима транспарентности в отношении вопросов, касающихся законных потоков стрелкового оружия и легких вооружений. Можно с удовлетворением отметить обнадеживающие перспективы достижения общей цели проекта по наращиванию потенциала участвующих государств в целях предотвращения переключения законных потоков вооружений в незаконные сети.

Нигерия ввела строгий режим регулирования стрелкового оружия в качестве еще одного доказательства своей решимости не допустить распро-

странения этого оружия в стране. В соответствии с принятым в Нигерии законом о контроле над стрелковым оружием обладание стрелковым оружием и его приобретение для личного использования требует разрешения властей на высоком уровне. Усилия по сдерживанию незаконного оборота стрелкового оружия предпринимаются и в приграничных районах. В ноябре 2003 года Нигерия выступила с инициативой проведения у себя первого трехстороннего семинара по укреплению мер контроля и безопасности на границах со своими соседями Бенином и Нигером с участием работников пограничной охраны из трех стран. Федеральный исполнительный совет одобрил коммюнике, которое было принято по итогам этого семинара. Путем организации регулярного совместного патрулирования границы со своими соседями Нигерия продолжает усилия по отслеживанию притока незаконного стрелкового оружия в страну и порой успешно задерживает и привлекает к ответственности переходящих границу торговцев оружием.

В рамках трехэтапной учебной программы при поддержке Бюро Соединенных Штатов по контролю за продажей алкогольных напитков, табачных изделий и оружия Нигерия подготовила свыше 200 служащих пограничной охраны, освоивших современные методы вскрытия тайников незаконных торговцев и контрабандистов, и сотрудничает с полицией из других стран Западной Африки в деле отслеживания незаконных потоков оружия через границы совместно с Бюро Интерпола в Западной Африке, где Нигерия достаточно хорошо представлена.

С созданием нигерийского национального комитета по стрелковому оружию и легким вооружениям 7 мая 2001 года мы располагаем национальным регистром оружия и соответствующей базой данных. В дополнение к своим другим функциям данный комитет продолжает организацию нескольких учебных практикумов и семинаров для субъектов деятельности по проблеме стрелкового оружия.

В прошлом году Нигерия выступила с инициативой организации совместных мероприятий с Департаментом по вопросам разоружения в связи с национальным планом действий, а также наращиванием потенциала за счет подготовки сотрудников безопасности по вопросам, касающимся оружия. Мы пользуемся этой возможностью, чтобы выразить признательность государствам-членам, осо-

бенно Германии, которые предприняли усилия для организации совместно с Нигерией этого важного мероприятия.

Нигерия позитивным образом рассматривает заключенное в июне 2005 года соглашение о международном документе, позволяющем государствам своевременно и надежно выявлять и отслеживать незаконные стрелковое оружие и легкие вооружения. Однако мы рассматриваем его лишь как временную меру, поскольку мы считаем, что эффективный контроль над передачей стрелкового оружия и легких вооружений негосударственным субъектам можно установить лишь с помощью юридически обязательного международного документа. Для сдерживания роста незаконных потоков оружия крайне необходимо рассмотреть вопрос о том, чтобы вооружения передавались лишь правительствам и лицензированным и должным образом уполномоченным торговцам оружием.

Большинство государств-членов признают роль посредничества в незаконной торговле стрелковым оружием, в том числе отсутствие общих международных стандартов в отношении регулирования деятельности посредников в торговле оружием. В результате широких консультаций, проводившихся в течение определенного периода времени, стало очевидным, что государства-члены разделяют общее стремление к началу эффективного процесса в этом направлении. Настало время создать группу правительственных экспертов для рассмотрения дальнейших шагов по укреплению международного сотрудничества в деле предупреждения и пресечения незаконной посреднической деятельности в торговле стрелковым оружием и легкими вооружениями и борьбы с ней в целях заключения юридически обязательного международного документа в этой области.

Нигерийская делегация хотела бы вновь подчеркнуть важность программ по разоружению, демобилизации и реинтеграции (РДР) в деле предупреждения возобновления конфликтов. Хорошо известно, что конфликты приобретают затяжной и сложный характер, если за ними не следуют эффективные программы по РДР. В частности, установлено, что многие программы РДР оканчиваются неудачей, поскольку они не были заключены в рамках соглашения о прекращении огня или не включены в мандаты и бюджет миротворческих операций Организации Объединенных Наций.

Нигерия является наглядным примером страны, которая успешно провела программу РДР после завершения своей гражданской войны в 1970 году, в результате чего некоторые бывшие комбатанты поднялись до высокопоставленных должностей, служа нигерийскому правительству и народу. Модель Нигерии является прекрасной иллюстрацией того, что может быть достигнуто благодаря искренней приверженности процессу реинтеграции. Поэтому мы настоятельно призываем включать программы по РДР в качестве неотъемлемого элемента бюджета и мандата миротворческих операций Организации Объединенных Наций.

Подчеркивая важность практических мер по устранению угрозы незаконного стрелкового оружия, нигерийская делегация не может обойти вниманием и необходимость в мерах по предупреждению конфликтов, включая системы раннего оповещения и поиски решений конфликтов на основе переговоров, поскольку такие меры являются наиболее эффективным средством сведения к минимуму спроса на незаконное стрелковое оружие. Международное сообщество должно уделить особое внимание необходимости принятия таких мер в качестве наиболее эффективной стратегии в пользу мира.

С этим вопросом связана необходимость создания благоприятных политических условий и принятия мер по обеспечению социального единства в целях укрепления отношений согласия на национальном и международном уровнях и поощрения чувства сопричастности. Это будет способствовать укреплению демократии, прав человека, законности и рационального руководства, а также экономического становления и роста, что в совокупности может способствовать преодолению конфликтов и обеспечению прочного мира. Подобные действия отвечают духу программы «Новое партнерство в интересах развития Африки» и учредительного акта Африканского союза.

Нигерийская делегация подчеркивает необходимость того, чтобы все страны руководствовались принципом мирного урегулирования споров, воплощенным в Уставе Организации Объединенных Наций. Это самое надежное решение проблемы незаконного стрелкового оружия.

Г-н Минэ (Япония) (*говорит по-английски*):
Вчера мы обменялись мнениями по некоторым важным моментам несовпадающих позиций в Комите-

те. Готовы ли какие-либо делегации высказать замечания по проведенному обмену мнениями, в особенности по трем моментам, которые мы обсудили с Европейским союзом? Я отметил некоторую структурную сложность в рамках Комитета, вызванную техническими аспектами некоторых вопросов, и необходимость их рассмотрения экспертами. Возможно, некоторым делегациям трудно обсуждать эти вопросы без необходимого опыта. Тем не менее, я хотел бы знать, можно ли через Вас, г-н Председатель, узнать о реакции на наши обсуждения, поскольку было бы полезно увидеть общую ситуацию в отношении упомянутых моментов.

Г-н Роа (Колумбия) (*говорит по-испански*): Моя делегация хотела бы поддержать выступление, которое было сделано вчера послом Японии Мине, дополненное его сегодняшним заявлением в связи с внесенными предложениями. В этом контексте делегация Колумбии хотела бы подчеркнуть то значение, которое мы придаем принятию на основе консенсуса проекта резолюции по незаконной торговле стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах. В этой связи мы рассмотрели предложения Европейского союза относительно формулировок в данном проекте резолюции.

Делегация Колумбии полагает, что данные предложения не получили достаточного консенсуса среди международного сообщества, с тем чтобы включить их в наш проект резолюции. Наша делегация могла бы рассмотреть вопрос об их включении, если бы они были поддержаны на основе консенсуса, однако поскольку этого не произошло, мы полностью поддерживаем заявление делегации Японии по данному вопросу.

Г-н Трецца (Италия) (*говорит по-английски*): Я хочу затронуть предложение представителя Японии относительно дополнительных замечаний по вопросу, который обсуждался вчера в связи с проектом резолюции, представленным по вопросу о стрелковом оружии и легких вооружениях. Естественно, Италия поддерживает заявление страны, председательствующей в Европейском союзе, по вопросу о стрелковом оружии и легких вооружениях и ее последующие заявления.

Прежде всего мы признательные Японии, которая представила от имени первоначальных авторов проект резолюции по незаконной торговле стрелковым оружием и легкими вооружениями во

всех ее аспектах. Мы хотели бы подчеркнуть то значение, которое мы придаем данному вопросу и этому проекту резолюции.

Одним из главных моментов данного проекта резолюции является создание группы правительственных экспертов по вопросу о незаконной посреднической деятельности. Мы поддерживаем создание такой группы, но считаем, что ее мандат должен быть более широким и включать ссылку на необходимость рассмотрения целесообразности разработки международного документа по предупреждению и пресечению незаконной посреднической деятельности в отношении стрелкового оружия и легких вооружений, включая боеприпасы, и борьбе с ней.

Позвольте мне подчеркнуть, с одной стороны, необходимость более конкретного определения наших задач и, с другой стороны, тесной взаимосвязи между незаконным оружием и боеприпасами к такому оружию. Незаконный оборот боеприпасов может быть не менее опасным, чем оборот оружия. По нашему мнению, эта концепция сохраняет свое значение и в отношении незаконной посреднической деятельности. Мы выслушали сегодня другие делегации, в частности, делегацию Албании, которая отметила этот же момент.

Я надеюсь, что посол Минэ, который обычно прислушивается к просьбам Италии, и первоначальные авторы данного проекта резолюции позитивным образом откликнутся на эту просьбу.

Г-жа Мтшали (Южная Африка) (*говорит по-английски*): Меня побудило выступить заявление представителя Соединенного Королевства, который выступал вчера по сводному проекту резолюции по вопросу о стрелковом оружии и легких вооружений, внесенному Японией.

Как известно делегациям, Колумбия, Южная Африка и Япония являются главными авторами данного проекта резолюции. Высказывались мнения о том, что данный проект резолюции следует изменить, включив в него ряд дополнительных вопросов. В этой связи Южная Африка хотела бы подчеркнуть, что сводный проект резолюции по стрелковому оружию направлен прежде всего на то, чтобы содействовать практической реализации Программы действий Организации Объединенных Наций по стрелковому оружию и легким вооружениям. По этой причине авторы проекта резолюции

неизменно исходили из важности принятия этого проекта на основе консенсуса.

Как нам всем известно, поиски консенсуса никогда не бывают легкими. Кому-то всегда хочется добавить формулировку в текст, в то время как другие хотели бы что-то исключить. Сводный проект резолюции в его нынешнем виде представляет собой текст, который, по мнению авторов, может быть поддержан на основе консенсуса всеми делегациями. Он разрабатывался в духе доброй воли и после обстоятельных консультаций не только среди авторов, но и с многочисленными важными сторонами. В этой связи я хотела бы выразить признательность за неустанные усилия послу Минэ и его сотрудникам.

Данный проект резолюции направлен на содействие решению вопросов, связанных со стрелковым оружием и легкими вооружениями, с уделением основного внимания тому, что возможно и достижимо в нынешних условиях. Предложение о добавлении или исключения каких-то формулировок, какими бы благими намерениями они ни были продиктованы, могут привести к нарушению консенсуса и вряд ли являются наиболее разумным подходом в сложившихся условиях.

Вскоре начнется процесс подготовки к Конференции 2006 года по рассмотрению хода осуществления Программы действий. У делегатов будет немало возможности для того, чтобы заблаговременно затронуть вопросы о стрелковом оружии и легких вооружениях, которые имеют для них особое значение.

Южная Африка давно участвует в процессе обсуждения стрелкового оружия и легких вооружений, и мы, естественно, рассматриваем Конференцию 2006 года по рассмотрению хода осуществления Программы действий в качестве важного мероприятия, которое будет способствовать продолжению этого процесса. Поэтому мы хотели бы обратиться ко всем делегациям с призывом в полной мере воспользоваться этим важным мероприятием и извлечь из него максимум пользы.

В заключение я хотела бы присоединиться к послу Минэ и его вчерашнему предложению о том, чтобы делегации высказывали свои мнения по данному вопросу, а именно по сводному проекту резолюции. Это, несомненно, поможет авторам проекта резолюции поразмышлять о нем с учетом нашего

пожелания относительно принятия резолюции на основе консенсуса.

Г-н Лангеланд (Норвегия) (*говорит по-английски*): Прежде всего позвольте мне подчеркнуть тот факт, что Норвегия высоко оценивает усилия авторов сводного проекта резолюции и все, что они сделали за прошедшие годы, внося проекты резолюций, которые мы все поддерживали.

Мы согласны с тем, что необходимо достичь консенсуса по такому важному проекту резолюции. Однако мы также весьма признательны послу Минэ за его любезное предложение относительно того, чтобы делегации высказали свои мнения по формулировкам данного проекта. В этой связи я хотел бы весьма кратко сделать два замечания.

Во-первых, в нашем вчерашнем заявлении мы недвусмысленно подчеркнули, что мы поддерживаем весьма эффективный и действенный мандат для Группы правительственных экспертов по посредничеству в торговле оружием. Эта область является одной из приоритетных для Норвегии в течение многих лет. Во-вторых, мы надеемся, что Генеральная Ассамблея даст некоторые ориентировочные указания Конференции по рассмотрению действия в следующем году.

Я выступаю лишь в ответ на предложение посла Минэ, но мы должны стремиться к разработке такого проекта резолюции, который все мы можем поддержать.

Г-н Маклаклан (Австралия) (*говорит по-английски*): Я хотел бы поблагодарить посла Минэ за его предложение выступить с замечаниями по проекту резолюции.

Мы всецело согласны с делегациями, которые подчеркнули важность достижения консенсуса по данному проекту резолюции. Стрелковые оружия и легкие вооружения и их незаконный оборот являются весьма важным вопросом, по которому мы все должны принять решение.

Однако мы должны внимательно следить за тем, чтобы в стремлении к консенсусу не приносить в жертву возможность продвижения вперед. В этой связи мы поддерживаем предложения, в частности предложение о расширении и углублении сферы деятельности Группы правительственных экспертов в 2006 году. Мы считаем, что незаконная посредническая деятельность является одним из важнейших

вопросов, который нам необходимо рассматривать во взаимосвязи со стрелковым оружием и легкими вооружениями и что путем расширения или, если хотите, повышения уровня этой Группы, мы вполне можем добиться позитивных результатов, которые пойдут на пользу нам всем.

Г-н Шамаа (Египет) (*говорит по-английски*): Я хотел бы выступить в ответ на любезное предложение посла Японии Минэ. Прежде всего, мы хотели бы поблагодарить его и делегацию Японии, вместе с делегациями Колумбии и Южной Африки, за проект резолюции по стрелковому оружию.

В связи с вопросами, которые были затронуты вчера в отношении Группы правительственных экспертов по посреднической деятельности и рассмотрения процесса осуществления Программы действий, мы считаем важным продолжать работу таким образом, чтобы сохранить целостность процесса осуществления. Поэтому крайне важно, чтобы процедура рассмотрения соответствовала формату, согласованному нами в рамках совещания подготовительного комитета, которое должно состояться в январе. По этой причине мы не разделяем мнение о том, что здесь, на заседаниях Первого комитета мы можем действительно добиться консенсуса по вопросам, которые относятся к рассмотрению процесса осуществления Программы действий Организации Объединенных Наций по незаконной торговле стрелковым оружием и легкими вооружениями.

Поэтому мы считаем, что подход, изложенный послом Минэ, будет способствовать достижению необходимого консенсуса в отношении не только данного проекта резолюции, но и всего процесса осуществления Программы действий.

Г-н Ривассо (Франция) (*говорит по-французски*): Я не собирался выступать, но я вынужден взять слово из-за заявления, сделанного моим другом и коллегой послом Южной Африки.

Консенсус по проекту резолюции по стрелковому оружию является важным элементом того значения, которое мы придаем усилиям международного сообщества в этой области. Принцип консенсуса по данному проекту резолюции близок Франции, также как и Южной Африке.

Однако в данном случае мы испытываем чувство разочарования в связи с тем, что, по нашему мнению, консенсус должен стать результатом про-

цесса диалога и взаимных усилий. Мы не в состоянии вести диалог или предпринять все те усилия, которые мы готовы предпринимать, если с самого начала, с самого первого дня нам представляют относительно слабый проект текста и говорят, что большего добиться в этом году нельзя.

Естественно, мы доверяем трем авторам проекта, которые должны провести консультации и отразить, насколько это возможно, результаты этих консультаций. Однако мы не можем быть удовлетворены ситуацией, в которой отсутствует диалог и в которой Европейский союз, в частности, не имеет возможности выдвигать свои доводы против доводов других, которые, как нам говорят, испытывают проблемы.

Поэтому я хочу, чтобы нас правильно поняли и чтобы не осталось никаких недопониманий. Мы не выступаем за текст, который не пользуется консенсусом, но мы хотели бы, чтобы этот текст стал итогом открытого процесса, в котором мы все имели возможность участвовать и высказать свое мнение. Мы считаем, что на сегодня это еще не вполне достигнуто.

Г-н Фримэн (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Поскольку я отвечал вчера послу Минэ и поскольку он вновь затронул этот вопрос сегодня в искреннем, как я полагаю, стремлении проявить максимум открытости, я хотел бы сделать ряд замечаний и поблагодарить тех, кто откликнулся на просьбу посла Минэ — просьбу, которую мы все, естественно, приветствуем как проявление искренней приверженности пониманию мнения других и как призыв к другим присоединиться к ней.

Как он заявил вчера, иногда на этих заседаниях довольно трудно изменить чью-то позицию и добиться того, чтобы люди, высказывающиеся за что-то одно в кулуарах, могли заявить об этом на заседании. Я думаю, что мой французский коллега говорил отчасти об этом, когда он упомянул о необходимости ведения диалога, который бы позволил полностью выразить свои мнения. Естественно, я признателен представителям Австралии, Норвегии и других стран, которые выступали сегодня, и я во многом разделяю мнения стран — членов Европейского союза.

Как я уже сказал, я хотел бы сделать на данном этапе лишь ряд замечаний.

Я считаю, что мы провели полезный первоначальный обмен мнениями, хотя он не был в полной мере удовлетворительным. Однако в предстоящие дни еще есть время для того, чтобы попытаться обсудить затронутый послом Южной Африки вопрос о возможности продвинуть консенсус еще немного вперед. Это отвечало бы интересам всех тех, кто действительно хотел бы достичь более высоких результатов, которые были бы возможны и совместимы с упомянутым консенсусом.

Еще один момент, который я хотел бы затронуть в связи с несколькими предстоящими днями и размышлениями по этому вопросу, касается необходимости использования в проектах резолюций такого рода, особенно, пожалуй, в сводных проектах, формулировок, которые бы являлись достаточно общими и допускающими максимальное количество возможностей, а не исключающими их. Необходимо учитывать стремление к тому, чтобы по крайней мере в сводной резолюции оставлять, по возможности, открытыми пути изучения разных вариантов.

Некоторые из затронутых мной вчера моментов касаются этого вопроса о возможностях и по этой причине мы предложили некоторые конкретные дополнения, которые, по нашему мнению, укрепят проект резолюции, который мы весьма хотели бы поддержать. Именно такого рода широкий подход мы имеем в виду.

Г-н Минэ (Япония) (*говорит по-английски*): Прошу извинить меня за то, что я вновь беру слово. Я хотел бы подвести итоги того, что мы обсудили сегодня, в надежде на то, что я правильно понял то, что было указано.

Если я не ошибаюсь, кто-то упомянул об отсутствии достаточного диалога. Когда мы проводили открытые консультации, никакой реакции не последовало. Я не уверен, следует ли нам проводить дополнительные консультации, поскольку в прошлый раз никакой реакции не было. Если мы еще раз проведем консультации, какой ответ мы получим? Естественно, я отметил на консультациях напоминание делегации Соединенного Королевства, представляющей Европейский союз, о том, что у Союза есть определенная позиция. Это все, что я услышал на последних консультациях.

Сейчас, заслушав различные позиции, высказанные на сегодняшнем заседании, я хотел бы про-

вести консультации с двумя другими авторами и посмотреть, что мы можем сделать в оставшееся время. Вот что я считаю и чем я хотел бы поделиться с другими.

Г-н Фримэн (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Я хотел бы весьма кратко поблагодарить посла Минэ. Я думаю, что это весьма позитивная и вежливая реакция на проведенную нами дискуссию. Я готов принять участие в любых последующих консультациях, которые он может провести.

Председатель (*говорит по-английски*): Давайте перейдем к следующему пункту, а именно «Внесение проектов резолюций и решений».

Г-н Коне (Мали) (*говорит по-французски*): Моя делегация признательна за оказанную ей честь представить Первому комитету проект резолюции, озаглавленный «Оказание государствам помощи в пресечении незаконного оборота и в сборе стрелкового оружия и легких вооружений» от имени 15 государств — членов Экономического сообщества западноафриканских государств (ЭКОВАС): Бенина, Буркина-Фасо, Ганы, Гамбии, Гвинеи, Гвинеи-Бисау, Кабо-Верде, Кот-д'Ивуара, Либерии, Мали, Нигера, Нигерии, Сенегала, Сьерре-Леоне и Того.

В данном проекте резолюции учтена озабоченность стран Западной Африки и всей Африки в области разоружения и нераспространения. Содержащийся в документе A/C.1/60/L.37 представленный Комитету проект резолюции является обновленным вариантом резолюции, принятой Генеральной Ассамблеей на ее пятьдесят девятой сессии. Главные изменения в нем обусловлены нашим стремлением к его обновлению с учетом важных событий, которые произошли в связи с этим вопросом со времени прошедшей сессии.

Как прямо указано в преамбуле, проект резолюции отражает общую озабоченность стран Западноафриканского субрегиона тем негативным воздействием, которое оказывает стрелковое оружие и легкие вооружения на безопасность, стабильность и развитие наших государств. Он также отражает политическую решимость наших государств установить контроль над незаконным распространением таких вооружений на основе сотрудничества и ослабить их пагубное воздействие на наши народы и на все человечество.

Смелые инициативы, предпринятые после 1993 года западноафриканскими странами, Африкой в целом и Организацией Объединенных Наций, лишней раз являются свидетельством важности таких мер как, в частности, мораторий ЭКОВАС на легкие вооружения, Бамакская декларация относительно общей позиции африканских стран и разработка международного документа, позволяющего государствам своевременно и надежно выявлять и отслеживать незаконные стрелковое оружие и легкие вооружения.

Теперь я хотел бы привлечь внимание членов Комитета к следующим новым элементам, содержащимся в данном проекте резолюции.

В новом заголовке учтены легкие вооружения. В первом пункте преамбулы содержится ссылка на резолюцию, принятую в прошлом году. Новые второй и третий пункты преамбулы в сжатом виде отражают суть второго, третьего, четвертого и пятого пунктов прежнего текста, что стало результатом нашего стремления к более краткому, точному и удобному в использовании тексту. В новом четвертом пункте преамбулы обновлен текст шестого пункта прошлогодней резолюции. Другие новые элементы позволяют сделать текст более актуальным, а последние два пункта постановляющей части касаются следующей сессии.

Мы заранее благодарим все делегации, которые могут пожелать присоединиться к числу соавторов данного проекта резолюции. Мы надеемся, что Комитет примет данный проект резолюции на основе консенсуса, как он уже делал на предыдущих сессиях.

Г-жа Тунборг (Швеция) (*говорит по-английски*): Я имею честь представить проект резолюции, содержащийся в документе A/C.1/60/L.48 по Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие. Я делаю это от имени более 50 стран, в том числе моей страны.

Моя делегация признательна всем соавторам за их поддержку этого важного проекта резолюции. Мы надеемся, что к нам присоединится еще больше стран в предстоящие недели, в том числе, возможно, все 94 участника Конвенции.

Третья Конференция государств — участников Конвенции состоится в ноябре следующего года. К этому времени вступит в силу важный Протокол по взрывоопасным пережиткам войны. Мы призываем все государства-участники последовать примеру 13 стран, которые уже сделали это, и как можно скорее присоединиться к этому Протоколу. Новый протокол будет существенно способствовать сведению к минимуму гуманитарных последствий взрывоопасных пережитков войны.

Мы призываем все государства, которые еще не сделали этого, присоединиться к Конвенции и ее протоколам. Более широкое присоединение поможет нам в наших усилиях по запрещению или ограничению применения тех видов оружия, которые причиняют ненужные страдания или которые неизбежно поражают военнослужащих и гражданских лиц. Это поможет нам в наших усилиях по запрещению или ограничению оружия, которое оставляет необнаруживаемые осколки в организме человека, мин и мин-ловушек, зажигательного оружия, ослепляющего лазерного оружия и взрывоопасных пережитков войны.

Мы призываем все государства, которые еще не сделали этого, расширить сферу применения Конвенции и ее протоколов, с тем чтобы они распространялись на вооруженные конфликты немеждународного характера. В рамках подготовки к Конференции по рассмотрению действия Конвенции в следующем году мы активизируем усилия по содействию обеспечению универсального характера всех этих документов Конвенции.

Мы будем также принимать меры для обеспечения достижения прогресса по другим важным вопросам существа на Конференции по рассмотрению действия. Мы пользуемся этой возможностью, чтобы заявить о заслуженной поддержке продолжающейся работы назначенного Председателя и двух координаторов. Мы призываем Группу правительственных экспертов рассмотреть все предложения по другим минам помимо противопехотных, выдвинутые со времени ее создания, в целях выработки соответствующих рекомендаций на совещании в ноябре. Мы также призываем назначенного Председателя и Группу информировать о работе, проделанной в целях содействия соблюдению, а также об осуществлении существующих принципов международного гуманитарного права и возможных превентивных мерах по изменению конструкции неко-

торых конкретных видов боеприпасов, включая суббоеприпасы.

Я надеюсь, что данный проект резолюции, как и в предшествующие годы, будет принят без голосования.

Г-н Ривассо (Франция) (*говорит по-французски*): Мне выпала честь от имени Германии, Франции и других авторов — Болгарии, Нидерландов, Норвегии, Польши, Республики Молдова, Словении, Турции, Финляндии и Швейцарии — представить проект резолюции по проблемам, порожаемым накоплением избыточных запасов обычных вооружений, содержащийся в документе A/C.1/60/L.40.

Роль избыточных запасов боеприпасов зачастую недооценивается в постконфликтных районах. Они могут также способствовать началу или затягиванию конфликтов в этих же районах, поскольку избыточные запасы боеприпасов, безопасное хранение которых накладывает на государство бремя расходов, могут передаваться из мест хранения в районы нестабильности, где они подпитывают и усугубляют конфликты и насилие.

Данный проект резолюции основывается на достижениях в различных региональных рамках при поддержке одобренных механизмов финансирования. Мы следуем коллективному подходу на основе диалога и стремимся придать своим усилиям универсальный характер. В первую очередь мы подчеркиваем национальную ответственность государств по оценке своих избыточных запасов и определению того, требуется ли им внешняя помощь для ликвидации связанных с этим рисков. Именно в этом контексте международное сообщество может сотрудничать с такими государствами по их просьбе.

Данный подход имеет ряд конкретных последствий, которые было бы полезно оценить в качественном отношении, установив одновременно их приоритетность. Мы никоим образом не желаем вмешиваться в чьи бы то ни было дела. Я хочу повторить, что только сами государства решают вопрос о том, что является избыточным в их запасах. Однако мы должны призвать тех, на ком лежит главная ответственность, к принятию соответствующих мер по регулированию избыточных запасов боеприпасов.

Государства должны также вести просветительскую работу в вооруженных силах и силах безопасности по всем аспектам данного вопроса и оценивать те запасы, которые они желают сохранить.

Очевидно, что мы не стремимся к тому, чтобы дать определение понятию «обычные боеприпасы». Мы выступаем за широкий и открытый подход, который обеспечит максимум гибкости в действиях международного сообщества. Мы не должны ограничивать функционирование такого добровольного и коллективного механизма.

В том, что касается общих принципов, лежащих в основе проекта резолюции, мы надеемся содействовать выработке прагматичного и добровольного подхода. Мы считаем, что добровольные оценки, с одной стороны, и добровольная помощь, с другой, должны быть взаимосвязаны. Наша долгосрочная цель заключается в том, чтобы оказать позитивное воздействие на незаконную торговлю боеприпасами.

Франция и Германия организовали совещание открытого состава, на котором, к нашему удовлетворению, ни одна из делегаций не указала на сколько-нибудь серьезные затруднения. Кроме того, мы выслушали немало предложений относительно целесообразных и интересных улучшений, а также конструктивные вклады. Представляя данный проект резолюции Первому комитету в первый раз, мы, таким образом, приветствуем дух диалога, который доминировал в ходе обсуждений.

Мы постарались максимальным образом учесть замечания, сделанные участвующими делегациями. Таким образом, представленный проект текста отражает некоторые поправки к распространенному варианту. Мы продолжим работу над содержанием данного проекта резолюции со всеми делегациями, которые готовы заниматься этим, и надеемся, что другие страны окажут нам честь и присоединятся к числу соавторов.

Г-н Маклаклан (Австралия) (*говорит по-английски*): Австралия была весьма удовлетворена консенсусом, достигнутым в Первом комитете в ходе пятьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи, по резолюции о предотвращении, незаконной передаче переносных зенитно-ракетных комплексов (ПЗРК), несанкционированного доступа к ним и их несанкционированного использования. Однако в этом году мы решили вновь внести обновленный

вариант данного проекта резолюции, к числу соавторов которого присоединились Аргентина, Кения, Таиланд и Турция.

Вызывает сожаление тот факт, что угроза, создаваемая международной безопасностью и гражданской авиации в особенности из-за приобретения и применения террористами ПЗРК, не ослабляется. Связанные с этим потенциальные жертвы среди ни в чем не повинных людей и экономический ущерб требуют принятия национальных мер и международного сотрудничества.

Данный проект резолюции призывает государства-члены принять конкретные меры по осуществлению эффективного контроля в целях предупреждения передачи ПЗРК негосударственным конечным пользователям. Помимо контроля за безопасным хранением и передачей, в том числе передачей компонентов, мы призываем государства-члены предусмотреть меры контроля в отношении учебных пособий и инструкций, которые могут помочь негосударственным субъектам в использовании такого оружия.

Дополнительным элементом в проекте резолюции в этом году является признание роли несанкционированной передачи соответствующих материалов и информации в содействии несанкционированному изготовлению ПЗРК. Тем самым отражена важность эффективных мер контроля за незаконным производством стрелкового оружия и легких вооружений, таких, как ПЗРК, в целях борьбы с незаконной передачей. Члены делегаций наверняка помнят, что речь идет об одном из важнейших элементов Программы действий по стрелковому оружию, которую мы приняли в 2001 году.

Я хотел бы со всей ясностью подчеркнуть один момент: данный проект резолюции признает разрешенную торговлю между правительствами. Мы осознаем тот факт, что ПЗРК являются законной системой вооружений в руках санкционированных субъектов. Проект резолюции является откликом на возросшую международную озабоченность в связи с потенциальным использованием этого оружия террористическими группами и особенно в связи с угрозой, которую оно представляет для гражданской авиации.

В проекте резолюции признается важное значение информационного обмена и транспарентности в торговле ПЗРК для укрепления безопасности

и доверия между государствами. Он дополняет сводный проект резолюции Первого комитета о стрелковом оружии и поддерживает цель Комитета, которая состоит в решении современных проблем в области безопасности. Австралия также приветствует прогресс, достигнутый на Втором созываемом раз в два года совещании государств для рассмотрения процесса осуществления Программы действий, в том числе в отношении незаконного распространения стрелкового оружия и легких вооружений.

В проекте резолюции присутствует и практический подход. С целью оказания помощи государствам по их просьбе в нем поощряются инициативы, направленные на мобилизацию ресурсов и технических знаний для содействия укреплению национальных мер контроля и практических методов управления запасами.

Мы отмечаем значительные усилия других стран в деле борьбы с незаконной передачей ПЗРК. В этой связи Австралия приветствует дополняющую деятельность Международной организации гражданской авиации, включая ее резолюцию A35-11, касающуюся конкретной угрозы, создаваемой ПЗРК, и создание безопасного веб-сайта для обмена информацией по ПЗРК.

Австралия выражает признательность за полезные замечания и предложения, которые были получены в связи с данным проектом резолюции. В текст были внесены поправки, с тем чтобы учесть мнения, высказанные в ходе неофициальных консультаций, и я хотел бы добавить, что мы проведем дополнительные неофициальные консультации в понедельник. В то же время мы считаем, что текст в его нынешнем виде характеризуется сбалансированностью между предупреждением распространения и несанкционированного использования ПЗРК и правами государств на обладание и торговлю ПЗРК в отношениях с другими правительствами в интересах своей национальной безопасности.

В дополнение к соавторам проекта резолюции, о которых я упоминал выше, к их числу присоединилось немало других. Австралия призывает делегации положительно рассмотреть данный проект и, если они пожелают, присоединиться к числу его соавторов.

Г-н Ландман (Нидерланды) (*говорит по-английски*): Я хотел бы кратко представить два проекта

резолюций из числа тех, которые были внесены Нидерландами. Первым является проект резолюции A/C.1/60/L.34, озаглавленный «Устранение гуманитарных последствий, незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями и ее последствий для процесса развития». В духе реформы работы Первого комитета данный проект резолюции представляется всего один раз и весьма своевременно затрагивает актуальную проблему. Его следует рассматривать в качестве сбалансированной попытки суммировать основные итоги проходившего недавно крупного совещания Организации Объединенных Наций по рассмотрению тех вопросов, которые имеют отношение к проблеме стрелкового оружия. По нашему мнению, если главы государств и правительств пришли к консенсусу по вопросам, относящимся к нашей работе, мы обязаны принять этот консенсус во внимание. В этой области не так уж часто можно увидеть достижение консенсуса.

В данном проекте резолюции наблюдается широкий подход к вопросам безопасности и разоружения, как и в некоторых других проектах резолюций Первого комитета, в частности, касающихся экологических угроз, образования по вопросам разоружения и взаимосвязи между разоружением и развитием. Подобный подход действительно отражает взаимозависимость вопросов, что было подчеркнуто главами наших государств и правительств.

Некоторые делегации выразили озабоченность в связи с тем, что данный проект резолюции мог бы предвосхитить работу предстоящей конференции по рассмотрению процесса осуществления Программы действий по стрелковому оружию. Мы приняли меры для того, чтобы устранить эту озабоченность. Позвольте мне подчеркнуть, что данный проект резолюции представляет собой текст, который будет окончательно доработан на следующей неделе. Мы намерены заручиться поддержкой, необходимой для достижения по нему консенсуса. Именно поэтому мы уже провели три открытых консультации, а еще две будут проведены на следующей неделе. Благодаря весьма позитивному отклику на этот процесс, к числу соавторов уже присоединились страны из различных регионов — Африки, Азии и Латинской Америки.

Второй проект резолюции, содержащийся в документе A/C.1/60/L.35, озаглавлен «Национальные законодательства о передаче оружия, военной техники и товаров и технологий двойного назначе-

ния». После многочисленных просьб, поступивших от стран различных регионов в последние годы, мы в настоящее время рассматриваем вопрос о том, чтобы открыть данный проект для других соавторов.

Эффективный национальный контроль за передачей оружия, военной техники и товаров и технологий двойного назначения, в том числе за поставками, которые могут способствовать распространению, является важным средством укрепления международного мира и безопасности. Кроме того, обмен национальными законами, положениями и процедурами, касающимися контроля за экспортом, могли бы послужить в качестве отправной точки для государств, которые занимаются сейчас разработкой или совершенствованием такого национального законодательства.

Позвольте мне в заключение призвать государства-члены, которые заинтересованы в присоединении к числу соавторов данного проекта резолюции, связаться с нами в предстоящие дни.

Г-н Васильев (Российская Федерация): Прежде всего прошу извинить меня за небольшое нарушение дисциплины и за необходимость сделать краткую реплику технического характера, относящуюся к группе вопросов, обсуждавшихся ранее.

Мы с интересом слушали дискуссию, связанную с новыми предложениями относительно проекта резолюции Японии, Колумбии и Южноафриканской Республики по легкому и стрелковому оружию. Я хотел бы сказать, что Россия является спонсором этой резолюции, и у нас, так же как и у других спонсоров, возникает целый ряд вопросов технического характера. Здесь было правильно замечено, что внесение новых моментов может нарушить консенсус. И это абсолютно верно. Но внесение новых моментов в резолюцию может также изменить число спонсоров этой резолюции. Мы рады, что консультации по этому вопросу будут продолжены, и хотели бы просто попросить представителей Европейского союза, которые выдвигают новые инициативы, выдвинуть их в письменном виде, для того чтобы мы могли направить их в столицы, проработать на экспертном уровне и высказать наши пожелания.

Г-н Вохидов (Узбекистан): От имени пяти государств Центральной Азии — Казахстана, Кыргызстана, Таджикистана, Туркменистана и Узбеки-

стана — я хотел бы представить проект решения о создании зоны, свободной от ядерного оружия в Центральной Азии, содержащийся в документе A/C.1/60/L.7.

Со времени выдвижения инициативы было принято несколько резолюций и решений Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. Одобрение этих документов путем консенсуса показало однозначную поддержку международным сообществом инициативы центрально-азиатских государств. Мы благодарим Департамент Организации Объединенных Наций по вопросам разоружения и Региональный центр по вопросам мира и разоружения в тихоокеанском регионе за их значительную помощь в работе по созданию в Центральной Азии безъядерной зоны.

Отрадно отметить, что зоны, свободные от ядерного оружия, продолжают рассматриваться как один из главных элементов стратегии по укреплению глобального процесса ядерного разоружения и нераспространения. Очевидна тенденция в сторону активизации сотрудничества в данной сфере между неядерными государствами. В этой связи мы приветствуем успешное проведение первой Конференции государств-участников и стран, подписавших договоры о создании зон, свободных от ядерного оружия, которая состоялась в апреле этого года в Мексике.

Принимая во внимание продолжающуюся подготовку к юридическому оформлению инициативы и необходимость сохранения данного пункта в нашей повестке дня, делегация Узбекистана от имени пяти государств Центральной Азии имеет честь представить вашему вниманию проект решения. Позвольте мне выразить нашу общую признательность за то, что этот проект решения, как и в прошлые годы, будет поддержан всеми делегациями и принят консенсусом.

Программа работы

Председатель (*говорит по-английски*): В следующий понедельник мы продолжим наши тематические обсуждения по вопросу о региональном разоружении и безопасности наряду с другими вопросами в области разоружения и международной безопасности. Ряд делегаций интересовался тем, в какой группе будет обсуждаться вопрос об образовании по вопросам разоружения и нераспростране-

ния. С учетом сложившейся практики я предлагаю рассмотреть этот вопрос в понедельник, поскольку мы будем обсуждать другие меры в области разоружения. Кроме того, на этом заседании мы пригласили выступить Председателя Консультативного совета по вопросам разоружения г-на Висенте Берасатеги. Будет также предусмотрено время для проведения с ним неофициальной сессии вопросов и ответов.

Г-н Шамаа (Египет) (*говорит по-английски*): Я взял слово, чтобы выразить нашу признательность Секретарю комитета за распространение вчера подборки проектов резолюций с указанием их статуса. Я хотел бы поблагодарить за это Секретариат, поскольку вчера у нас не было для этого времени.

Заседание закрывается в 16 ч. 45 м.